



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

22520/2015

4.2 Amt für Verwaltungspersonal - Ufficio personale amministrativo

Betreff:

Dr. Rudolf Pollinger (Matr. [REDACTED])
Ernennung zum Direktor der Agentur für
Bevölkerungsschutz

Oggetto:

Dott. Rudolf Pollinger (matr. [REDACTED])
Nomina quale direttore dell'Agenzia per la
protezione civile

Der Landeshauptmann schickt Folgendes voraus:

Mit D.LH. Nr. 32 vom 04.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region vom 10.12.2015, Nr. 49, wurde die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet. Als Organ und gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin der Körperschaft ist ein Direktor/eine Direktorin vorgesehen;

gemäß Art. 25 des Statutes wird der Direktor/die Direktorin der Agentur laut den geltenden Bestimmungen im Bereich der Personalordnung des Landes ernannt. Die Aufgaben und die juristische Position entsprechen jener eines Abteilungsdirektors/einer Abteilungsdirektorin im Sinne des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 in geltender Fassung;

der für den Sachbereich zuständige Landesrat schlägt die Ernennung von Herrn Dr. Rudolf Pollinger zum Direktor der neu errichteten Agentur für Bevölkerungsschutz vor;

Dr. Rudolf Pollinger ist im Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfteanwärter eingetragen und ist im Besitz der notwendigen Erfahrung zur Leitung dieser neuen Agentur, da er bisher die Abteilung 30 – Wasserschutzbauten geleitet hat und ihm zeitweilig auch die Abt. 26 – Brand- und Zivilschutz anvertraut war;

mit der von dieser Maßnahme vorgesehenen Ernennung wird die Verteilung der Direktionen unter den einzelnen Sprachgruppen nicht verändert, da Dr. Rudolf Pollinger bereits als Abteilungsdirektor ernannt ist;

in der Besprechung am 17.12.2015 zwischen dem Generaldirektor, dem Generalsekretär und der vom Generaldirektor einberufenen beratenden Arbeitsgruppe wurde der Koeffizient zur Bemessung der Funktionszulage für die neu errichtete Agentur bewertet, und zwar unter Anwendung der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2399 vom 08.07.2002 festgelegten Kriterien. Dabei wurde festgestellt, dass unter der Direktion der Agentur für Bevölkerungsschutz die Aufgaben von zwei Abteilungen und eines Sonderbetriebs zusammengefasst sind; deshalb wird der von den geltenden Bestimmungen für Abteilungsdirektionen vorgesehene Höchstkoeffizient von 2,20 als gerechtfertigt angesehen;

der Ernennung folgt ein Arbeitsvertrag über den Führungsauftrag (siehe Art. 14 des L.G. Nr. 10 von 1992 und Art. 5 des BÜKV für die Führungskräfte vom 17.09.2003);

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 799 vom 07.07.2015 sind dem Landeshauptmann die Befugnisse der Ernennung der Führungskräfte und ihrer Stellvertreter übertragen worden.

und v e r f ü g t

Il Presidente della Provincia premette quanto segue:

Con L.P. n. 32 del 04.12.2015, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 49 del 10.12.2015, è stata istituita l'Agencia per la protezione civile. Quale organo e legale rappresentante dell'ente è previsto un direttore/una direttrice;

ai sensi dell'art. 25 dello Statuto il direttore/la direttrice dell'Agencia è nominato/a in base alle disposizioni vigenti in materia di ordinamento del personale provinciale. I compiti e la posizione giuridica corrispondono a quelli di un direttore/una direttrice di ripartizione, ai sensi della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10 e successive modifiche;

l'Assessore competente per materia propone la nomina del dott. Rudolf Pollinger a direttore della nuova istituita Agencia per la protezione civile;

il dott. Rudolf Pollinger è iscritto all'albo degli aspiranti dirigenti, sezione A ed è in possesso della necessaria esperienza per la direzione della nuova Agencia, in quanto esso finora ha diretto la ripartizione 30 – Opere idrauliche e ad esso è stata affidata temporaneamente anche la rip. 26 – Protezione antincendi e civile;

con la nomina prevista dal presente provvedimento non viene modificata la distribuzione delle direzioni tra i singoli gruppi linguistici, poiché il dott. Rudolf Pollinger è già nominato direttore di ripartizione;

nella riunione del 17.12.2015 tra il direttore generale, il segretario generale e il gruppo di lavoro consultivo convocato dal direttore generale, è stato valutato, in applicazione dei parametri stabiliti dalla delibera della Giunta provinciale n. 2399 del 08.07.2002, il coefficiente per la determinazione dell'indennità di funzione della nuova istituita agencia. Considerato che nell'agenzia sono state accorpate sotto un'unica struttura due ripartizioni e un'azienda speciale, si ritiene giustificato assegnare il coefficiente massimo di 2,20 previsto per le ripartizioni ai sensi delle disposizioni vigenti;

alla nomina segue un contratto di lavoro di incarico dirigenziale (cfr. art. 14 della L.P. n. 10 del 1992 e art. 5 del CCI per i dirigenti del 17.09.2003);

con delibera della Giunta provinciale n. 799 del 07.07.2015 sono state delegate al Presidente della Provincia le funzioni della nomina dei dirigenti e dei loro sostituti.

e d e c r e t a

1. Dr. Rudolf Pollinger ist mit Wirkung vom 01.01.2016 und bis zum 31.12.2019 zum Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt.
 2. Das Ausmaß der Funktionszulage wird mit dem Koeffizienten 2,20 bestimmt.
 3. Mit Wirkung 01.01.2016 ist die Ernennung von Dr. Rudolf Pollinger zum Direktor der ehemaligen Abteilung 30 – Wasserschutzbauten und die zeitweilige Anvertrauung der Abt. 26 – Brand- und Zivilschutz (siehe D.LH. Nr. 31457/4.2 vom 11.09.2013 und D.LH. 489/4.2 vom 09.01.2015) widerrufen.
 4. Die mit dieser Maßnahme zusammenhängende Ausgabe wird dem Kapitel 01111.0215 und 01111.0210 (frühere Kapitel 02100.27 und 02100.29) des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 2016 und dem entsprechenden Kapitel der folgenden Haushalte angelastet.
1. Il dott. Rudolf Pollinger, è nominato con decorrenza dal 01.01.2016 e fino al 31.12.2019, direttore dell'Agenzia per la protezione civile.
 2. La misura dell'indennità di funzione é determinata con il coefficiente 2,20.
 3. Con decorrenza 01.01.2016 è revocata la nomina del dott. Rudolf Pollinger quale direttore della precedente ripartizione 30 – Opere idrauliche e l'affidamento temporaneo della rip. 26 – Protezione antincendi e civile (cfr. D.P.P. n. 31457/4.2 del 11.09.2013 e D.P.P. n. 489/4.2 del 09.01.2015).
 4. La spesa derivante dal presente provvedimento viene imputata al capitolo 01111.0215 e 01111.0210 (capitolo precedente 02100.27 e 02100.29) del bilancio finanziario 2016 nonché al corrispondente capitolo degli esercizi futuri.

WR/im

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

Dr. Arno Kompatscher



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	RIER WALTER ROBERT	21/12/2015
Die geschäftsführende Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione reggente	EGARTER KARIN	21/12/2015
Der Generaldirektor Il Direttore Generale	STAFFLER HANSPETER	21/12/2015
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	22/12/2015

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Walter Rier

nome e cognome: Hanspeter Staffler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Karin Egarter

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/12/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma